

2021 年教宗祈禱意向

JANUARY

Intention for evangelization - Human fraternity

May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.

一月

福傳意向 為人類的手足之情

願天主賜予我們恩寵，能與其他宗教的弟兄姊妹如手足般相處，向全人類開放並為彼此祈禱。

FEBRUARY

Universal intention - Violence against women

We pray for women who are victims of violence, that they may be protected by society and have their sufferings considered and heeded.

二月

總意向 為受暴力侵害的婦女

願受暴力侵害的婦女，能獲得社會的保護，且她們的痛苦能受到關注。

MARCH

Intention for evangelization - Sacrament of reconciliation

Let us pray that we may experience the sacrament of reconciliation with renewed depth, to taste the infinite mercy of God.

三月

福傳意向 為和好聖事

願我們能以更新的精神體驗和好聖事，品嚐天主無限的仁慈。

APRIL

Universal intention - Fundamental rights

We pray for those who risk their lives while fighting for fundamental rights under dictatorships, authoritarian regimes and even in democracies in crisis.

四月

總意向 為基本權利

我們為那些身處獨裁、專制政權及民主面臨危機地區，仍奮力爭取基本權利的人祈禱。

MAY

Universal intention - The world of finance

Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate

the financial sphere and protect citizens from its dangers.

五月

總意向 為金融界

願掌管金融者能與各國政府合作，維持金融秩序，保護國民免受其所造成的危險。

JUNE

Intention for evangelization - The beauty of marriage

Let us pray for young people who are preparing for marriage with the support of a Christian community: may they grow in love, with generosity, faithfulness and patience.

六月

福傳意向 為婚姻之美

願準備結婚的年輕人能得到基督徒團體的支持；願他們以慷慨、忠實和忍耐的精神，在愛中成長。

JULY

Universal intention - Social friendship

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be courageous and passionate architects of dialogue and friendship.

七月

總意向 為社會友誼

願我們能在社會、經濟和政治的衝突中，勇敢並熱情的建立對話與友誼。

AUGUST

Intention for evangelization - The Church

Let us pray for the Church, that She may receive from the Holy Spirit the grace and strength to reform herself in the light of the Gospel.

八月

福傳意向 為教會

願教會領受聖神的恩寵與力量，能在福音的光照中革新。

SEPTEMBER

Universal intention - An environmentally sustainable lifestyle

We pray that we all will make courageous choices for a simple and environmentally sustainable lifestyle, rejoicing in our young people who are resolutely committed to this.

九月

總意向 為環保永續的生活方式

願我們勇敢地選擇簡樸、環保及永續的生活方式，並為年輕人決心投身於這種生活而歡欣。

OCTOBER

Intention for evangelization - Missionary disciples

We pray that every baptized person may be engaged in evangelization, available to the mission, by being witnesses of a life that has the flavour of the Gospel.

十月

福傳意向 為福傳門徒

願每位領受洗禮者都能以充滿福音喜樂和隨時待命的生活見證，參與福傳。

NOVEMBER

Universal intention - People who suffer from depression

We pray that people who suffer from depression or burn-out will find support and a light that opens them up to life.

十一月

總意向 為受憂鬱症之苦的人

願所有深受憂鬱症折磨的人能獲得支持，找到引導他們走向生命的光芒。

DECEMBER

Intention for evangelization - Catechists

Let us pray for the catechists, summoned to announce the Word of God: may they be its witnesses, with courage and creativity and in the power of the Holy Spirit.

十二月

福傳意向 為教理講授者（福傳員）

願宣講天主聖言的教理講授者（福傳員）能以聖神的力量，勇敢而有創意地為天主聖言作證。